

|   |   |  |  |
|---|---|--|--|
| Genre du véhicule<br><b>Cyclomoteur</b> | Marque de fabrique<br><b>B O D A N</b>  | Type<br><b>S 30 E - Mustang</b>            | Bordereau-type<br>n°<br><b>CH 7040</b> |
| Caractéristiques                        | <u>"Mustang" de chaque côté sur le réservoir et sur protection de la chaîne</u><br><u>" CH 7040" et "S 30 E" sur plaq. du constr., à gauche au cadre.</u> |  |  |
| Valable à partir du n° du cadre         | <u>100'001</u>  | n° du moteur                               | <u>3577301</u>                         |
| Constructeur du cadre                   | <u>Fritz Roth, Feuerbach (Stuttgart) (D) - Maschinenfabrik Gränichen AG,</u>  |  |  |
| Constructeur du moteur                  | <u>FICHEL &amp; SACHS AG., Schweinfurt (D) [Gränichen</u>   |  |  |
| Le n° du cadre se trouve                | <u>à gauche à l'arrière sur cadre, devant fixation de la roue et s. plaquette</u>   |  |  |
| Le n° du moteur se trouve               | <u>sur plaq. du moteur à gauche en haut sur protection de la magneto</u>  |  |  |
| Moteur:                                 | Marque <u>SACHS</u>   | Type <u>502 / 1 A - CH</u>                 | Emplacement <u>centre bas</u>          |
|   | Nombre de cylindres <u>1</u>  | Temps <u>2</u>                             | Refroidissement <u>air</u>             |
|   | Alésage <u>38</u> mm  | Course <u>42</u> mm                        | Cylindrée <u>47</u> cm <sup>3</sup>    |
|   | Puissance utile <u>0,72</u> CV  | au régime de <u>3565</u> t/min             | Carburant <u>essence</u>               |
| Construction:                           | <u>Cadre en acier pressé, réservoir incorporé, sans ressort - fourche av. amortisseurs</u>  |  |  |
|   | Guidon réglable verticalement <u>100</u> mm   | Selle réglable verticalement <u>90</u> mm  |  |
|   | <u>Frein: roue avant mécanique, à exp. interne, à câble, levier à droite, SACHS V 90</u>  |  |  |
|   | <u>Frein: roue arrière mécanique, à exp. interne, à rétropédalage, SACHS HR 90 V</u>  |  |  |
|   | Roues: avant <u>jante métal léger</u>   | arrière <u>jante métal léger</u>           |  |
|   | Pneu: avant <u>21 x 2.00 (2 - 17)</u>   | Charge max. pneu: <u>90</u> kg             |  |
|   | Pneu: arrière <u>21 x 2.00 (2 - 17)</u>   | Charge max. pneu: <u>90</u> kg             |  |
|   | Pédalier <u>séparé (4,12 m)</u>   | Longueur des bielles du péd. <u>150</u> mm |  |
|   | Boîte de vitesses <u>planétaire</u>   | Nombre de vitesses <u>1</u>                |  |
|   | Embrayage <u>centrifuge</u>   |  |  |
|   | <u>Transmission sur roue arrière par chaîne</u>   |  |  |
|   | <u>rapport de démultiplication 11 x 37 dents</u>  |  |  |

|             |                         |     |            |                                  |      |
|-------------|-------------------------|-----|------------|----------------------------------|------|
| Poids en kg | Poids à vide _____      | 38  | Dimensions | Longueur _____                   | 1700 |
|             | Charge utile _____      | 127 | en         | Largeur du guidon _____          | 630  |
|             | Poids total _____       | 165 | mm         | Diam. de la roue tractrice _____ | 545  |
|             | Garantie du fabr. _____ | 165 |            | Hauteur _____                    | 990  |
|             | Charge max. pneu _____  | 180 |            | Empattement _____                | 1110 |

Equipement: Eclairage avant APRILIA IGM 5045 PCX 15 W Syst. feu de croisement permanent  
 Feu arrière ULO K 12423 Source de lumière volant magnétique 6V/17W  
 Réflecteurs dans feu arrière Dimension 20 cm<sup>2</sup>  
 Avertisseur timbre de bicyclette Carburateur BING 1/10/100 (gicleur 56 ou 58)  
réflecteurs dans les pédales réservoir: 3,8 l  
 Dispositif d'échappement 1 pot, longueur 568 x ø 60 AB 10023  
 Silencieux d'aspiration en matière artificielle av. chambre de tranquillisation av.  
 Dispositif antiviol : oui [filtre BING]

Vitesse maximum (mesurée sur la route) \_\_\_\_\_ 28 \_\_\_\_\_ km/h (Admis: max. 30 km/h)  
 Mesure du bruit 67 dB à \_\_\_\_\_ 28 \_\_\_\_\_ km/h 4800 t/min (Admis: max. 70 dB/ )

Observations: Mesures destinées à empêcher une augmentation de la puissance par l'emploi de pièces construites pour les moteurs admis en Allemagne:

1. ø du col du cylindre différent
2. distance différente entre le milieu du vilebrequin et la flasque du cylindre
3. ø différent du carter pour le col du cylindre
4. douille de réduction en acier, ø 6,5 mm dans le canal d'aspiration
5. pignon de chaîne soudé au moyeu
6. goujon limiteur de diamètre pour le pignon primaire

Signe extérieur du cylindre: "30 km/h" coulé en relief sur la sortie de l'échappem.

Remplace FH CH 7040 du 10.2.1969

Numéro du cadre à partir de ...

Lieu et date de l'expertise-type:

Berne, 10.2.1969/18.6.1969

Genre du véhicule  
Cyclomoteur

Marque  
B O D A N

Type  
Mustang S 30 E

Fiche d'homologation n°  
CH 7040

C A R T E   C O M P L E M E N T A I R E   I.

Complément du 6.4.1970 - Ba/Gw

A partir du numéro de cadre : 100 001

Identification : "Mustang" de chaque côté du réservoir de carburant et sur garde-chaînes

"TIGRA S 30 E" sur plaquette du constructeur, à gauche sur le cadre, au-dessus du garde-chaîne

"CH 7040" à droite sur fixation de la roue arrière

Constructeur du cadre : Fritz ROTH, FEUERBACH/STUTTGART (D)

Importateur : Maschinenfabrik Gränichen A.G., Gränichen/AG

Cadre : Genre : En tôle d'acier pressé avec réservoir de carburant incorporé  
Fourche télescopique

Pédalier : séparé (chemin par tour : 3,32 m)

Poids : à vide = 40 kg - total = 165 kg

Catadioptres s/pédales : 4/séparés CATALUX 10 cm<sup>2</sup>

Complément du 27.5.71 - Ck

Livrable sur demande avec des pneus 21 x 2.25

| Genre du véhicule               | Marque de fabrique  | Type                                | Bordereau type<br>n°   |
|---------------------------------|---|-------------------------------------|------------------------|
| Cyclomoteur                     | STANDARD - JAGUAR   | S 30 E - Mustang                    | CH 7040                |
| Caractéristiques                | "Mustang" de chaque côté sur le réservoir et sur protection de la chaîne<br>" CH 7040" et "S 30 E" s.plaq. du constr., à gauche au cadre. |                                     |                        |
| Valable à partir du n° du cadre | 100'001   | n° du moteur                        | 3577301                |
| Constructeur du cadre           | Fritz Roth, Feuerbach (Stuttgart), (D) - Maschinenfabrik Gränichen AG,  |                                     |                        |
| Constructeur du moteur          | FICHTEL & SACHS AG., Schweinfurt (D) [Gränichen   |                                     |                        |
| Le n° du cadre se trouve        | à gauche, à l'arrière sur cadre, devant fixation de la roue + s.plaq. const.  |                                     |                        |
| Le n° du moteur se trouve       | sur plaq. du moteur, à gauche en haut sur protection de la magneto  |                                     |                        |
| Moteur:                         | Marque SACHS  | Type 502 / 1 A - CH                 | Emplacement centre bas |
|                                 | Nombre de cylindres 1   | Temps 2                             | Refroidissement air    |
|                                 | Alésage 38 mm   | Course 42 mm                        | Cylindrée 47 cm³       |
|                                 | Puissance utile 0,72 CV   | au régime de 3565 t/min             | Carburant essence      |
| Construction:                   | Cadre en acier pressé, réservoir incorporé, sans ressort - fourche av. amortisseurs   |                                     |                        |
|                                 | Guidon réglable verticalement 100 mm  | Selle réglable verticalement 90 mm  |                        |
|                                 | Frein: roue avant mécanique, à exp.interne, à câble, levier à droite SACHS V 901  |                                     |                        |
|                                 | Frein: roue arrière mécanique, à exp.interne, à rétropédalage, SACHS HR 90 V  |                                     |                        |
|                                 | Roues: avant jante métal léger  | arrière jante métal léger           |                        |
|                                 | Pneu: avant 21 x 2.00 (2 - 17)  | Charge max. pneu: 90 kg             |                        |
|                                 | Pneu: arrière 21 x 2.00 (2 - 17)  | Charge max. pneu: 90 kg             |                        |
|                                 | Pédalier séparé (4,12 m)  | longueur des bielles du péd. 150 mm |                        |
|                                 | Boîte de vitesses planétaire  | Nombre de vitesses 1                |                        |
|                                 | Embrayage centrifuge  |                                     |                        |
|                                 | Transmission sur roue arr. par chaîne   |                                     |                        |
|                                 | rapport de démultiplication 11 x 37 dents   |                                     |                        |

|             |                   |     |            |          |                            |      |
|-------------|-------------------|-----|------------|----------|----------------------------|------|
| Poids en kg | Poids à vide      | 38  | Dimensions | Longueur | 1700                       |      |
|             | Charge utile      | 127 |            | en       | Largeur du guidon          | 630  |
|             | Poids total       | 165 |            | mm       | Diam. de la roue tractrice | 545  |
|             | Garantie du fabr. | 165 |            |          | Hauteur                    | 990  |
|             | Charge max. pneu  | 180 |            |          | Empattement                | 1110 |

Equipement: Eclairage avant APRILIA IGM 5045 PCX 15 W Syst. feu de croisement permanent  
 Feu arrière ULO K 12423 Source de lumière volant magnétique 6V / 17W  
 Réflecteurs dans feu arrière Dimension 20 cm<sup>3</sup>  
 Avertisseur timbre de bicyclette Carburateur BING 1/10/100 (gicleur 56 ou 58)  
réflecteurs ds. les pédales réservoir : 3,8 l  
 Dispositif d'échappement 1 pot, longueur 568 x Ø 60 AB 10023  
 Silencieux d'aspiration en matière artificielle av. chambre de tranquillisation av.  
 Dispositif antivolt: oui [filtre BING]

Vitesse maximum (mesurée sur la route) 28 km/h (Admis: max. 30 km/h)  
 Mesure du bruit 67 dB à 28 km/h 4800 t/min (Admis: max. 70 dB/ )

Observations: Mesures destinées à empêcher une augmentation de la puissance par l'emploi de pièces construites pour les moteurs admis en Allemagne :

1. Ø du col du cylindre différent
2. distance différente entre le milieu du vilebrequin et la flasque du cylindre
3. Ø différent du carter pour le col du cylindre
4. douille de réduction en acier, Ø 6,5 mm dans le canal d'aspiration
5. pignon de chaîne soudé au moyeu
6. goujon limiteur de diamètre pour le pignon primaire

Signe extérieur du cylindre: "30 km/h" coulé en relief sur la sortie de l'échappem.

Remplace FH CH 7040 du 10.2.1969

N° du cadre à partir de .....

Lieu et date de l'expertise-type: Berne, le 10.2.69

18.6.1969

|                                  |                             |                        |                                    |
|----------------------------------|-----------------------------|------------------------|------------------------------------|
| Genre du véhicule<br>Cyclomoteur | Marque<br>STANDARD - JAGUAR | Type<br>Mustang S 30 E | Fiche d'homologation n°<br>CH 7040 |
|----------------------------------|-----------------------------|------------------------|------------------------------------|

C A R T E   C O M P L E M E N T A I R E   I.

Complément du 6.4.1970 - Ba/Gw

A partir du numéro de cadre : 100 001

Identification : "Mustang" de chaque côté du réservoir de carburant et sur garde-chaînes

"STANDARD-JAGUAR S 30 E" sur plaquette du constructeur, à gauche sur le cadre, au-dessus du garde-chaîne

"CH 7040" à droite sur fixation de la roue arrière

Constructeur du cadre : Fritz ROTH, FEUERBACH/STUTTGART (D)

Importateur : Maschinenfabrik Gränichen A.G., Gränichen/AG

Cadre : Genre : En tôle d'acier pressé avec réservoir de carburant incorporé  
Fourche télescopique

Pédalier : séparé (chemin par tour : 3,32 m)

Poids : à vide = 40 kg - total = 165 kg

Catadioptres s/pédales : 4/séparés CATAUX 10 cm<sup>2</sup>

Complément du 27.5.71 - Ck

Livrable sur demande avec des pneus 21 x 2.25

| Genre du véhicule               | Marque de fabrique   | Type                         | Bordereau-type<br>n°    |
|---------------------------------|--|------------------------------|-------------------------|
| Cyclomoteur                     | T I G R A  | S 30 E - Mustang             | CH 7040                 |
| Caractéristiques                | "Mustang" à droite + à gauche sur le réservoir et sur protection de la chaîne, " CH 7040" et "S 30 E" sur pl. du constr. et à gauche sur cadre |                              |                         |
| Valable à partir du n° du cadre | 100'001  | n° du moteur                 | 3577301                 |
| Constructeur du cadre           | Fritz Roth, Feuerbach (Stuttgart), (D) - Maschinenfabrik Gränichen AG.,  |                              |                         |
| Constructeur du moteur          | FICHTEL & SACHS AG., Schweinfurt (D) [Gränichen  |                              |                         |
| Le n° du cadre se trouve        | à gauche, à l'arrière sur cadre, devant fixation de la roue et s. plaquette  |                              |                         |
| Le n° du moteur se trouve       | à gauche, sur pl. du moteur en haut, sur protection de la magneto  |                              |                         |
| Moteur:                         | Marque SACHS   | Type 502 / 1 A - CH          | Emplacement centre bas  |
|                                 | Nombre de cylindres 1  | Temps 2                      | Refroidissement air     |
|                                 | Alésage 38 mm  | Course 42 mm                 | Cylindrée 47 cm³        |
|                                 | Puissance utile 0,72 CV  | au régime de 3565            | t/min Carburant essence |
| Construction:                   | Cadre en acier pressé, réservoir incorporé, sans ressort - fourche av. amortisseurs  |                              |                         |
|                                 | Guidon réglable verticalement 100 mm   | Selle réglable verticalement | 90                      |
|                                 | Frein: roue avant mécanique, à expansion interne, à câble, levier à dr., SACHS V 901   |                              |                         |
|                                 | Frein: roue arrière mécanique, à expansion interne, à rétropédalage, SACHS HR 90 V   |                              |                         |
|                                 | Roues: avant jante métal léger   | arrière                      | jante métal léger       |
|                                 | Pneu: avant 21 x 2.00 (2 - 17)   | Charge max. pneu:            | 90 kg                   |
|                                 | Pneu: arrière 21 x 2.00 (2 - 17)   | Charge max. pneu:            | 90 kg                   |
|                                 | Pédalier séparé (4,12 m)   | Longueur des bielles du péd. | 150 mm                  |
|                                 | Boîte de vitesses planétaire   | Nombre de vitesses           | 1                       |
|                                 | Embrayage centrifuge   |                              |                         |
|                                 | Transmission sur roue arr., par chaîne, rapport de démultiplication 11 x 37 dents  |                              |                         |

|             |                   |            |            |          |                            |             |
|-------------|-------------------|------------|------------|----------|----------------------------|-------------|
| Poids en kg | Poids à vide      | <u>38</u>  | Dimensions | Longueur | <u>1700</u>                |             |
|             | Charge utile      | <u>127</u> |            | en       | Largeur du guidon          | <u>630</u>  |
|             | Poids total       | <u>165</u> |            | mm       | Diam. de la roue tractrice | <u>545</u>  |
|             | Garantie du fabr. | <u>165</u> |            |          | Hauteur                    | <u>990</u>  |
|             | Charge max. pneu  | <u>180</u> |            |          | Empattement                | <u>1110</u> |

Equipement: Eclairage avant APRILIA IGM 5045 PCX 15 W | Syst. feu de croisement permanent  
 Feu arrière ULO K 12423 2 W | Source de lumière volant magnétique 6 V/17 W  
 Réflecteurs comb. avec feu arrière | Dimension 20 cm<sup>2</sup>  
 Avertisseur timbre de bicyclette | Carburateur BING 1/10/100 (gicleur 56 ou 58)  
réflecteurs dans les pédales | réservoir: 3,8 l  
 Dispositif d'échappement 1 pot, longueur 568 x ø 60 AB 10023  
 Silencieux d'aspiration en matière artificielle av. chambre de tranquillisation av. filtre  
 Dispositif antiviol: oui [ BING ]

Vitesse maximum (mesurée sur la route) 28 km/h (Admis: max. 30 km/h)  
 Mesure du bruit 67 dB à 28 km/h 4800 1/min (Admis: max. 70 dB/ )

Observations: Mesures destinées à empêcher une augmentation de la puissance par l'emploi de pièces construites pour les moteurs admis en Allemagne:

1. ø du col du cylindre différent
2. distance différente entre le milieu du vilebrequin et la flasque du cylindre
3. ø différent du carter pour le col du cylindre
4. douille de réduction en acier, ø 6,5 mm dans le canal d'aspiration
5. pignon de chaîne soudé au moyeu
6. goujon limiteur de diamètre pour le pignon primaire

Signe extérieur du cylindre: "30 km/h" coulé en relief sur la sortie de l'échappement

Remplace FH CH 7040 du 10.2.1969  
 N° du cadre à partir de .....

Lieu et date de l'expertise-type: Berne, le 10.2.1969

18.6.1969



Genre du véhicule  
Cyclomoteur

Marque  
T I G R A

Type  
Mustang S 30 E

Fiche d'homologation n°  
CH 7 0 4 0

C A R T E    C O M P L E M E N T A I R E    I.

Complément du 6.4.1970 - Ba/Gw

A partir du numéro de cadre : 100 001

Identification : "Mustang" de chaque côté sur réservoir de carburant et sur garde-chaînes  
"TIGRA S 30 E" sur plaquette du constructeur, à gauche sur le cadre, au-dessus du garde-chaîne  
"CH 7040" à droite sur fixation de la roue arrière

Constructeur du cadre : Fritz ROTH, FEUERBACH/STUTTGART (D)

Importateur : Maschinenfabrik Gränichen A.G., Gränichen/AG

Cadre : Genre : En tôle d'acier pressé avec réservoir de carburant incorporé  
Fourche télescopique

Pédalier : séparé (chemin par tour : 3.32 m)

Poids : à vide = 40 kg - total = 165 kg

Catadioptrés s/pédales : 4/séparés CATALUX 10 cm<sup>2</sup>

Complément du 27.5.71 - Ck

Livrable sur demande avec des pneus 21 x 2.25